

INTRODUCTION

Jean-Jacques RICHER

Université de Bourgogne

Abdelkrim Kaaboub

ENS/LSH-Bouzaréah

Les genres de discours et la didactique du FLE-S ; FOS ; FOU

Pour son pour son troisième numéro, *Action Didactique* a choisi de prendre pour thème de réflexion la notion de *genres de discours* en didactique du FLM, FLE-S, FOS, FOU.

La notion de *genres de discours* est loin d'être une notion nouvelle. En effet, en ce qui concerne la culture occidentale, associée à la Rhétorique, pendant des siècles, elle a servi de repère à la production et à la réception des œuvres littéraires avant d'être mise en question au XIXe siècle par le romantisme, puis rejetée au début du XX^e (Croce, 1991).

Mais cette notion de *genres de discours* a refait surface au milieu du XX^e avec les écrits séminaux de Bakhtine (1952/53) qui, élargissant la notion de genres aux genres non littéraires, présentent les genres de discours comme des **régulations (sur le mode de l'imposition et de l'interdiction) socialement codées** agissant sur trois niveaux du texte (sémantique, rhétorique, stylistique) **ainsi que l'indique la désormais fameuse citation suivante** : « Une fonction donnée (scientifique, technique, idéologique, officielle, quotidienne) et des conditions données, spécifiques pour chacune des sphères de l'échange verbal, engendrent un genre donné, autrement dit, un type **d'énoncé donné, relativement stable du point de vue thématique, compositionnel et stylistique.** " (1952/53 ; traduction française : 1984, p. 269).

Dans les années 80, l'Analyse du discours s'empare de cette notion pour aborder tous les énoncés, **qu'ils soient** oraux ou écrits. De son côté, la linguistique textuelle, confrontée à **l'hétérogénéité constitutive des textes, s'en saisit à son tour** (Adam, 1999).

Pour citer cet article : RICHER Jean-Jacques et KAABOUB Abdelkrim (2019). Les genres de discours et la didactique du FLE-S ; FOS ; FOU, *Action Didactique* [En ligne], 3, 6-12. <http://univ-bejaia.dz/pdf/ad3/Richer-Kaaboub.pdf>

Différents travaux (Petitjean, 1992 ; Maingueneau, 1998, 2004 ; Adam, 1999 ; 2007 ; Beacco, 2004, 2013, etc.) enrichissent et élargissent alors la notion de *genres de discours* et en font une notion multidimensionnelle (cf. Richer, 2016) pour une récapitulation de ces travaux).

La didactique des langues a intégré cette notion de *genres de discours* diversement, en fonction des aires géographico-culturelles et en fonction des domaines disciplinaires.

En effet, les didacticiens anglo-saxons l'ont introduite dès les années 90 en anglais sur objectifs spécifiques/ académiques (Swales 1990 ; Fairclough 1992 ; Bahtia 1993 ; Johns 1997, Sarangi, 2005...).

Dans le domaine francophone, les didacticiens du FLM s'en sont d'abord saisis (Dolz & Schneuwly 1998 ; Canvat, 1999 ...), puis, beaucoup plus récemment et non sans une certaine réticence, ceux du FLE (Beacco 2004, 2007, 2013 ; Richer, 2012 ; Claudel et Laurens, 2016). Quant au FOS, cette notion y est quasi émergente (Mourlhon-Dallies, 2007, 2008 ; Richer, 2016 ...).

Cette **différence d'appréhension** de la notion de *genres de discours* entre la didactique des langues anglo-saxonne et la didactique des langues francophone signale peut-être une **différence culturelle dans l'approche des faits langagiers** : là où les didacticiens francophones optent pour une **approche analytique des faits de langue (d'où la domination, depuis le communicatif, d'une entrée par actes de langage** déclinés en réalisations linguistiques), les Anglo-saxons quant à eux sont plus enclins à une approche plus holistique (cf. Kramsch, 1984).

Cette réticence envers la notion de *genres de discours* se retrouve dans cet appel à contributions du n°3 *d'Action didactique*. En effet, **malgré l'ouverture des axes de réflexion suivants qu'il proposait et que nous rappelons :**

- dresser un état des lieux des modélisations actuelles de la notion de *genres de discours* (abordant notamment l'opposition conception figée des genres de discours **vs** conception ouverte grâce à l'introduction de la notion de « style », de « colonisation des genres » (Fairclough, 1992) et **s'interroger sur le type de modélisation de la notion de genres de discours** opératoire en FLE – FLS – FOU – FOS ;
- quels apports pour la didactique du FLE – FLS – FOU – FOS du recours à la notion de *genres de discours* ?
- comment articuler la Perspective actionnelle avancée par le CECRL (Conseil de l'Europe, 2001) et la notion de *genres de discours* ?

- quels impacts de la notion de *genres de discours* sur la conception de la séquence didactique ?
- quels sont les apports à la didactique du FLE – FLS – FOU – FOS de la rhétorique contrastive qui aborde la dimension culturelle des genres de discours (cf. Connor, 1996 ; Claudel, 2010) ?
- comment les « genres numériques » (Courriel, Page Facebook, Tweet...) (cf. Paveau, 2012) imposent-ils de faire évoluer la notion de *genres de discours* ?
- etc.

Cet appel large à contributions n'a donné lieu qu'à un nombre limité d'articles.

Ces articles peuvent être répartis en trois catégories.

Un appel implicite à la notion de genres de discours

La première catégorie d'articles, sous l'intitulé : « un appel implicite à la notion de genres de discours », regroupe deux contributions.

L'article de **Nabila Benhouhou, Hassiba Chaïbi et Zineddine Ammour**, rend compte d'une recherche menée à l'Institut National de Formation Supérieure Paramédicale de Médéa. Les auteurs rappellent qu'au sein des universités algériennes, les étudiants suivent des cours en français alors qu'ils ont reçu une formation scolaire en arabe. Ils identifient les difficultés que rencontrent ces étudiants pour suivre un cours de spécialité à l'aide de divers outils d'investigation : analyse de programme, de cours de spécialité et entretiens menés auprès d'acteurs concernés. Pour l'analyse de ces difficultés, la notion de *genres de discours* permettrait d'aller au-delà et de les sérier dans des niveaux s'articulant les uns aux autres.

L'article d'**Aldjia Outaleb-Pellé** analyse les dysfonctionnements en production écrite d'élèves à l'aide des outils fournis par la linguistique textuelle et profile implicitement la notion de *genres de discours* comme prochaine étape théorique.

Les caractéristiques du genre comme principe d'élaboration de séquences didactiques

La seconde catégorie de contributions fait appel pleinement au caractère multidimensionnel de la notion de genre de discours et met en scène son exploitation méthodologique, d'où son intitulé : « Les caractéristiques du genre comme principe d'élaboration de séquences didactiques ».

Alejandro Carmona Sandoval explique le rôle fondamental que peut jouer la théorie des genres discursifs dans l'amélioration de l'enseignement du FLE et du FOS, tout en appliquant le paradigme actionnel proposé par le CECRL. Pour ce faire, l'auteur nous présente une méthode d'analyse textuelle *top down*, divisée en cinq étapes, qui s'initie par l'analyse contextuelle de création textuelle et s'achève par l'étude microtextuelle. Les activités et exemples didactiques proposés dans cette optique s'inscrivent dans une perspective d'apprentissage expérientiel visant à promouvoir l'autonomie de l'étudiant et sa capacité à entreprendre par lui-même des projets de recherche.

L'article d'**Amar Ammouden**, parmi les différentes dimensions d'un genre de discours, privilégie la dimension stylistique - grammaticale à la fois comme facteur d'identification d'un genre, de compréhension et aussi de renouvellement de l'enseignement de la grammaire. Cette option didactique est concrétisée à partir de l'exemple des faits divers.

L'article de **Myriam Abou-Samra** s'inscrit principalement dans le cadre du FLS et plus spécifiquement de l'enseignement des DNL. Cet article s'attache à démontrer que les notions et concepts d'un domaine disciplinaire s'acquièrent par la maîtrise des genres spécifiques à cette discipline et propose une démarche d'analyse multidimensionnelle des genres propre aux DNL qui pourra nourrir l'élaboration de séquences didactiques.

L'article de **Martine Fandio-Ndawouo et Bernard Ngala Ndzi** s'attache à démontrer une nécessaire articulation entre cours de FLS et cours de DNL qui peut prendre diverses formes et qui a pour but de faciliter la maîtrise des discours spécifiques à un domaine disciplinaire.

Au-delà du genre de discours : les genres professionnels

La troisième catégorie d'article ouvre la notion de genre vers les genres professionnels, d'où son intitulé : « au-delà du genre de discours : les genres professionnels ».

En effet, l'article de **Marie Lefelle**, qui relève du FOS, traite de la formation d'aide à la personne et démontre que, pour former à ce genre de professions, il est nécessaire de dépasser la notion de *genre de discours* perçu uniquement dans sa dimension langagière et s'ouvrir aux *genres professionnels* qui articulent le dire et l'action physique.

Ce numéro d'*Action didactique* confirme à la fois que la notion de genres de discours peut renouveler par son approche holistique l'enseignement/apprentissage des langues et, d'autre part, qu'elle doit absolument être approfondie, tant sur le plan théorique par l'exploration de genres nouveaux,

tels les genres numériques, incontournables de nos jours, que sur le plan méthodologique, la notion de genres nécessitant des chaînages d'activités d'enseignement/ apprentissage inédits.

Varia

Ce numéro *d'Action didactique* se prolonge par une rubrique *varia* avec un article d'**Abdelkrim Khettab** qui dresse un état de l'art sur l'entretien d'auto-confrontation dans le cadre de l'agir enseignant et qui souligne son rôle dans la professionnalisation des enseignants.

Références bibliographiques

- Adam, J.M. (1999). *Linguistique textuelle*. Paris : Nathan.
- Adam, J.M. et Heidmann, U. (2007). Six propositions pour l'étude de la généricité. *La licorne*, 79, 21-34.
- Bakhtine M. (1984). « Les genres du discours », dans *Esthétique de la création verbale* (1^{ère} éd. 1952/53). Paris : Gallimard.
- Bhatia, V.K. (1993). *Analysing Genre: Language Use in Professional Settings*. London : Longman.
- Beacco, J.C. (2004). Trois perspectives linguistiques sur la notion de genre discursif. *Langages*, 153, 109-119. Disponible sur <https://www.cairn.info/revue-langages-2004-1-page-109.htm>.
- Beacco, J.C. (2007). *L'approche des compétences dans l'enseignement des langues*. Paris : Didier.
- Beacco, J.C. (2013). L'approche par genres discursifs dans l'enseignement du français langue étrangère et langue de scolarisation. *Pratiques*, 157-158, 189-200. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/pratiques/3838>.
- Canvat, K. (1999). *Enseigner la littérature par les genres : pour une approche théorique et didactique de la notion de genre littéraire*. Bruxelles : De Boeck.
- Claudiel, Ch. (2010). La formule d'appel dans les courriels à caractère personnel français et japonais. *Journal of French language Studies*, 20 (1), 31-46.
- Claudiel, Ch. et Laurens, V. (2016). Le genre discursif comme objet d'enseignement en didactique du français. *Congrès mondial de linguistique française, Tours, juillet 2016*. Disponible sur <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01386439/>.

- Connor, U. (1996). *Contrastive Rhetoric - Cross-cultural aspects of second language writing*. Cambridge : Cambridge University Press.
- Conseil de l'Europe (2001). *Cadre européen commun de référence pour les langues*. Strasbourg : Conseil de l'Europe, Didier.
- Croce, B. (1991). *Essais d'esthétique : textes choisis*. Paris : Gallimard.
- Dolz, J. et Schneuwly, B. (1998). *Pour un enseignement de l'oral : initiation aux genres formels à l'école*. Paris : ESF.
- Fairclough, N. (1992). *Discourse and social change*. Cambridge : Polity.
- Johns, A.M. (1997). *Text, role and context : Developing academic literacies*, Cambridge : Cambridge University Press.
- Kramsch, C. (1984). *Interaction et discours dans la classe de langue*. Paris : Hatier – Crédif.
- Maingueneau, D. (1998). *Analyser les textes de communication*. Paris : Dunod.
- Maingueneau, D. (2004). Retour sur une catégorie : le genre. Dans J.M. Adam, J.B. Grize, M.A. Bouacha (Dir.), *Textes et discours : catégories pour l'analyse* (107-118). Dijon : Editions Universitaires de Dijon.
- Mourlhon-Dallies, F. (2007). Communication électronique et genres du discours. *Glottopol*, 10, [en ligne], disponible sur : http://glottopol.univrouen.fr/telecharger/numero_10/gpl10_01mourlhon.pdf.
- Mourlhon-Dallies, F. (2008). *Enseigner une langue à des fins professionnelles*. Paris : Didier.
- Paveau M. A. (2012). Genre de discours et technologie discursive : Tweet, twittécriture et twittérature, disponible sur : <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00824817/document>.
- Petitjean, A. (1992). Contribution sémiotique à la notion de "genre textuel". *Recherches linguistiques*, n° XVI, 349-373.
- Richer, J.-J. (2012). *La didactique des langues interrogée par les compétences*. Bruxelles : E.M.E.
- Richer, J.-J. (2016). « Genres de discours et FOS ». *Points communs*, 3, 44-61. Disponible sur : https://www.lefrancaisdesaffaires.fr/wp-content/uploads/2016/12/Points-Communs_Novembre_2016_n3.pdf.
- Swales, J.-M. (1990). *Genre analysis*. Cambridge : University Press.
- Sikrant, S. (2005). The conditions and consequences of professional discourse studies. *Journal of Applied linguistics*, 2 (3), 371-394.

AUTEURS

Jean-Jacques RICHER, docteur en Littérature française et en Sciences du langage - Didactique des langues, a enseigné le FLE et le FOS dans différents pays dans différents postes. Maître de conférences en Sciences du langage – didactique des langues à l'université de Bourgogne, il y a dirigé un Master 2 *Professionnels du FLE/FLS - FOS* jusqu'en 2017 et a effectué de nombreuses missions de formation à l'étranger. Ses recherches sur la perspective actionnelle, les genres de discours, et la didactique du FLE et du FOS ont donné lieu à divers ouvrages (dont *La didactique des langues questionnée par les compétences*, E.M.E., 2012), conférences et articles.

Abdelkrim KAABOUB est docteur en Sciences du langage (Université de Bourgogne-Franche Comté). Depuis 2006, il enseigne le FOS au sein de l'Ecole nationale préparatoire aux études d'ingénieurs (ENPEI) de Rouiba (Alger). Enseignant à l'Université de Blida de 1991 à 2007, il contribue à l'émergence du FOS en Algérie en mettant en place (avec un groupe d'enseignants et sous la direction du CRAPEL de Nancy) la 1ère licence de didactique en Algérie (à l'Université de Blida). Coordinateur du CREAFOFOS (Centre de recherches appliquées au français sur objectifs spécifiques) entre 2006 et 2013, il met en place de nombreuses actions et formations dans le domaine de l'ingénierie de la formation et du FOS, élabore des tests et des référentiels dans ces domaines pour les universités, les facultés de médecine, les classes et les écoles préparatoires aux études d'ingénieurs, répondant à une forte demande dans ces secteurs. Des actions durables en FOS ont été mises en place avec les écoles préparatoires et la Chambre de commerce à Alger. Il a également coordonné des formations en FOS pour l'Institut français d'Alger de 2009 à 2012. KAABOUB Abdelkrim a conçu également de nombreuses méthodes en FOS : sciences et technologie, travaux publics, sciences commerciales, architecture, informatique et droit. Entre 2010 et 2016, il intervient comme expert en Ingénierie de la formation et en FOS auprès de la FIPF et assurer des formations pour enseignants et inspecteurs de français en Afrique et en Europe orientale.